**Прилог 1 – Пилот упитник**

**Ставови ученика о настави *Ромског језика са елементима националне културе* у општини Књажевац**

Аутор: др Мирјана Мирић, виши научни сарадник, Балканолошки институт САНУ

Сарадник: Љубинка Симић, наставник Ромског језика са елементима националне културе, Књажевац

**УПИТНИК ЗА УЧЕНИКЕ**

Замолила бих те да пажљиво прочиташ и попуниш следећи упитник. Упитник је анониман (не треба да наведеш своје име) и неће утицати на твоје оцене у школи. Упитник се не оцењује и нема тачних и нетачних одговора, већ је важно шта ти мислиш. Твоји одговори биће искоришћени у сврху писања научних радова о настави ромског језика у Србији. Учешће је добровољно и можеш одустати у било ком тренутку.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **I Подаци о ученику** | | | |
| 1. | У коју школу идеш? (напиши) |  | |
| 2. | Заокружи свој пол. | 1. Мушки 2. Женски | |
| 3. | Колико имаш година? (напиши) |  | |
| 4. | Који си разред? (напиши) |  | |
| 5. | Колико година идеш на часове предмета *Ромски језик са елементима националне културе*? (напиши) |  | |
| 6. | Да ли учиш неки страни језик? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ | |
| 7. | Ако учиш страни језик, напиши који. |  | |
| 8. | Који си успех имао на крају претходне школске године? (заокружи број) | 1. недовољан 2. довољан 3. добар | 1. врло добар 2. одличан 3. Не знам. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **II Језички профил** | | | | |
| 9. | Којим језицима се служиш? (заокружи број) | | 1. ромски 2. српски 3. енглески 4. други (упиши који): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| 10. | Колико често користиш ромски код куће (са члановима породице)? (заокружи број) | | 1. стално 2. често 3. понекад | 1. ретко 2. никад |
| 11. | Колико често користиш ромски са другарима у школи (на одмору, у дворишту)? (заокружи број) | | 1. стално 2. често 3. понекад | 1. ретко 2. никад |
| 12. | Колико често користиш ромски у школи (на другим часовима)? (заокружи број) | | 1. стално 2. често 3. понекад | 1. ретко 2. никад |
| 13. | Колико добро се служиш ромским и српским у следећим вештинама? Оцени себе од 1 до 5.  (1 – нимало, 2 – слабо, 3 – добро, 4 – врло добро, 5 – одлично) | | | |
|  | | А. Колико добро разумеш ромски? | 1 2 3 4 5 | |
|  | | Б. Колико добро разумеш српски? | 1 2 3 4 5 | |
|  | | В. Колико добро говориш ромски? | 1 2 3 4 5 | |
|  | | Г. Колико добро говориш српски? | 1 2 3 4 5 | |
|  | | Д. Колико добро читаш ромски? | 1 2 3 4 5 | |
|  | | Ђ. Колико добро читаш српски? | 1 2 3 4 5 | |
|  | | Е. Колико добро пишеш на ромском? | 1 2 3 4 5 | |
|  | | Ж. Колико добро пишеш на српском? | 1 2 3 4 5 | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **III Мотивација** | | | | | |
| 14. | Како ти звучи ромски језик? (напиши) |  | | | |
| 15. | Да ли ти је неко некад бранио да говориш ромски? (заокружи) | 1. ДА 2. НЕ | | | |
| 16. | Ако ти јесте бранио, напиши ко и када? |  | | | |
| 17. | Колико редовно долазиш на часове? (заокружи број) | | 1. стално 2. често 3. понекад | | 1. ретко 2. никад |
| 18. | Колико често си активан/а на часу (јављаш се, одговараш на питања, постављаш питања)? (заокружи број) | | 1. стално 2. често 3. понекад | 1. ретко 2. никад | |
| 19. | Како се осећаш када треба да идеш на час ромског? (заокружи број) | | 1. пријатно 2. уобичајено (нормално) 3. непријатно | | |
| 20. | Зашто си уписао/ла часове ромског? (заокружи слово испред одговора који важе за тебе) | | | | |
|  | A. Зато што имам ромско порекло. | | | | |
|  | Б. Зато што су моји родитељи тако желели. | | | | |
|  | В. Зато што су моји другари кренули на часове. | | | | |
|  | Г. Зато што већ знам ромски језик. | | | | |
|  | Д. Други разлог (наведи који): | | | | |
|  | Ђ. Не знам зашто. | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **IV Ставови о настави језика** | | | | |
| 21. | Да ли је за тебе важно да постоји настава ромског у школи? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ | | |
| 22. | Ако јесте важно, напиши зашто. |  | | |
| 23. | Да ли желиш да наставиш да идеш на часове ромског? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ 3. МОЖДА | | |
| 24. | Колико често на часу ромског говорите ромски језик?  (заокружи број) | 1. стално 2. често 3. понекад | | 1. ретко 2. никад |
| 25. | Колико често на часу ромског говорите српски језик?  (заокружи број) | 1. стално 2. често 3. понекад | 1. ретко 2. никад | |
| 26. | Оцени од 1 до 5 колико ти се свиђају следећи садржаји на часу:  (1 – нимало, 2 – слабо, 3 – добро, 4 – врло добро, 5 – одлично) | | | |
|  | А. Читање текстова на ромском језику. | 1 2 3 4 5 | | |
|  | Б. Разговор на ромском језику. | 1 2 3 4 5 | | |
|  | В. Писање на ромском језику. | 1 2 3 4 5 | | |
|  | Г. Цртање на часовима. | 1 2 3 4 5 | | |
|  | Д. Разговор о ромској култури и традицији. | 1 2 3 4 5 | | |
|  | Ђ. Слушање/Певање песама. | 1 2 3 4 5 | | |
|  | Е. Учење кроз игру и забаву. | 1 2 3 4 5 | | |
|  | Ж. Учење нових речи. | 1 2 3 4 5 | | |
| 27. | Оцени часове ромског језика на следећим скалама од 1 до 5. | | | |
|  | А. досадно 1 2 3 4 5 занимљиво | | | |
|  | Б. пасивно 1 2 3 4 5 активно | | | |
|  | В. тешко 1 2 3 4 5 лако | | | |
|  | Г. нејасно 1 2 3 4 5 јасно | | | |
|  | Д. некорисно 1 2 3 4 5 корисно | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **V Материјали** | | |
| 28. | Оцени од 1 до 5 колико ти се свиђа уџбеник/књига који користите. (заокружи број) | 1 2 3 4 5 |
| 29. | Заокружи колико добро разумеш текстове у уџбенику/књизи. | 1. нимало 2. слабо 3. добро 4. веома добро 5. одлично |
| 30. | Да ли код куће (у породици) говорите другачији ромски од оног који постоји у уџбенику? (заокружи број) | 1. Говоримо исто. 2. Говоримо помало другачије. 3. Говоримо потпуно другачије. 4. Не говоримо ромски код куће. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **VI Подршка и напредак** | | |
| 31. | Оцени од 1 до 5 рад своје наставнице ромског језика.  (1 – најмања оцена, 5 – највећа оцена) | |
|  | А. Наставница је на часу креативна и труди се да нам на часу буде занимљиво. | 1 2 3 4 5 |
|  | Б. Наставница има пријатељски приступ и атмосфера на часу је пријатна. | 1 2 3 4 5 |
|  | В. Наставница је мотивисана за рад и мотивише нас да радимо. | 1 2 3 4 5 |
|  | Г. Од наставнице добијамо пуно информација о ромској култури. | 1 2 3 4 5 |
|  | Д. Наставница нам помаже на часу. | 1 2 3 4 5 |
|  | Ђ. Наставница нам помаже у другим школским предметима. | 1 2 3 4 5 |
| 32. | Да ли је твојим родитељима важно да идеш на часове ромског? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ 3. НЕ ЗНАМ. |
| 33. | Да ли те родитељи подржавају да идеш на часове ромског? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ 3. НЕ ЗНАМ. |
| 34. | Да ли учитељица и/или други наставници цене и подржавају то што идеш на часове ромског? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ 3. НЕ ЗНАМ. |
| 35. | Да ли је твојим другарима занимљиво што учиш ромски језик у школи? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ 3. НЕ ЗНАМ. |
| 36. | Да ли ти је похађање часова ромског језика помогло да напредујеш? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ 3. МОЖДА. |
| 37. | Да ли би волео/ла да имаш више часова ромског током недеље? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ 3. МОЖДА. |
| 38. | Да ли би волео/ла да друге предмете учиш на ромском језику (нпр. математику, природу/биологију)? (заокружи број) | 1. ДА 2. НЕ 3. МОЖДА. |
| 39. | Ако желиш, овде можеш да напишеш још нешто у вези са часовима ромског: | |

**Прилог 2 – Информисана сагласност**

Балканолошки институт

Српска академија наука и уметности

Београд

**Истраживање:**

**Ставови ученика о настави *Ромског језика са елементима националне културе* у општини Књажевац**

Аутор: др Мирјана Мирић, виша научна сарадница, Балканолошки институт САНУ

Сарадник: Љубинка Р. Симић, наставница Ромског језика са елементима националне културе, Књажевац

**ИНФОРМИСАНА САГЛАСНОСТ ЗА РОДИТЕЉЕ**

Поштовани родитељи/старатељи,

У оквиру лингвистичких истраживања ромског језика која спроводе истраживачи Балканолошког института САНУ, виша научна сарадница др Мирјана Мирић ради истраживање о ставовима ученика општине Књажевац о настави ромског језика која се у тим школама изводи. Сарадник у истраживању је Љубинка Симић, наставница предмета *Ромски језик са елементима националне културе*. Учесници у истраживању биће ученици основних школа „Вук Караџић“, „Димитрије Тодоровић Каплар“ и „Дубрава“ у општини Књажевац.

Циљ истраживања је да се испитају мотивација и ставови ученика о настави ромског језика. Истраживање подразумева попуњавање упитника о ставовима ученика. Прикупљени материјал биће коришћен искључиво у научне сврхе, за потребе писања научних радова и учешћа на научним скуповима. Попуњавање упитника је добровољно и анонимно. Учешће се не оцењује и неће утицати на оцене и успех ученика.

Молимо Вас да попуњавањем ове сагласности назначите да ли пристајете да Ваше дете учествује у наведеном истраживању. Унапред се захваљујемо на разумевању и сарадњи.

Сагласан/на сам ДА НЕ

Име и презиме детета: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Потпис родитеља/старатеља: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Датум: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_